

Bible translations for week ending 31 August 2008

<i>KJV</i>	<i>ESV</i>	<i>TEV</i>
<p>(Isa 52:7) How beautiful upon the mountains are the feet of him that bringeth good tidings, that publisheth peace; that bringeth good tidings of good, that publisheth salvation; that saith unto Zion, Thy God reigneth!</p>	<p>(Isa 52:7) How beautiful upon the mountains are the feet of him who brings good news, who publishes peace, who brings good news of happiness, who publishes salvation, who says to Zion, "Your God reigns."</p>	<p>(Isa 52:7) How wonderful it is to see a messenger coming across the mountains, bringing good news, the news of peace! He announces victory and says to Zion, "Your God is king!"</p>
<p>(Isa 52:9) Break forth into joy, sing together, ye waste places of Jerusalem: for the LORD hath comforted his people, he hath redeemed Jerusalem.</p>	<p>(Isa 52:9) Break forth together into singing, you waste places of Jerusalem, for the LORD has comforted his people; he has redeemed Jerusalem.</p>	<p>(Isa 52:9) Break into shouts of joy, you ruins of Jerusalem! The LORD will rescue his city and comfort his people.</p>
<p>(Isa 57:15) For thus saith the high and lofty One that inhabiteth eternity, whose name <i>is</i> Holy; I dwell in the high and holy <i>place</i>, with him also <i>that is</i> of a contrite and humble spirit, to revive the spirit of the humble, and to revive the heart of the contrite ones.</p>	<p>(Isa 57:15) For thus says the One who is high and lifted up, who inhabits eternity, whose name is Holy: "I dwell in the high and holy place, and also with him who is of a contrite and lowly spirit, to revive the spirit of the lowly, and to revive the heart of the contrite.</p>	<p>(Isa 57:15) "I am the high and holy God, who lives forever. I live in a high and holy place, but I also live with people who are humble and repentant, so that I can restore their confidence and hope.</p>
<p>(Isa 57:18) I have seen his ways, and will heal him: I will lead him also, and restore comforts unto him and to his mourners.</p>	<p>(Isa 57:18) I have seen his ways, but I will heal him; I will lead him and restore comfort to him and his mourners,</p>	<p>(Isa 57:18) "I have seen how they acted, but I will heal them. I will lead them and help them, and I will comfort those who mourn.</p>
<p>(Mat 4:17) From that time Jesus began to preach, and to say, Repent: for the kingdom of heaven is at hand.</p>	<p>(Mat 4:17) From that time Jesus began to preach, saying, "Repent, for the kingdom of heaven is at hand."</p>	<p>(Mat 4:17) From that time Jesus began to preach his message: "Turn away from your sins, because the Kingdom of heaven is near!"</p>
<p>(Mat 4:18) And Jesus, walking by the sea of Galilee, saw two brethren, Simon called Peter, and Andrew his</p>	<p>(Mat 4:18) While walking by the Sea of Galilee, he saw two brothers, Simon (who is called Peter) and Andrew</p>	<p>(Mat 4:18) As Jesus walked along the shore of Lake Galilee, he saw two brothers who were fishermen, Simon</p>

brother, casting a net into the sea: for they were fishers.

(Mat 4:19) And he saith unto them, Follow me, and I will make you fishers of men.

(Mat 4:20) And they straightway left *their* nets, and followed him.

(Mat 4:23) And Jesus went about all Galilee, teaching in their synagogues, and preaching the gospel of the kingdom, and healing all manner of sickness and all manner of disease among the people.

(Mat 5:1) And seeing the multitudes, he went up into a mountain: and when he was set, his disciples came unto him:

(Mat 5:2) And he opened his mouth, and taught them, saying,

(Mat 5:3) Blessed *are* the poor in spirit: for theirs is the kingdom of heaven.

(Mat 5:4) Blessed *are* they that mourn: for they shall be comforted.

(Mat 5:5) Blessed *are* the meek: for they shall inherit the earth.

(Mat 5:6) Blessed *are* they which do hunger and thirst

his brother, casting a net into the sea, for they were fishermen.

(Mat 4:19) And he said to them, **"Follow me, and I will make you fishers of men."**

(Mat 4:20) Immediately they left their nets and followed him.

(Mat 4:23) And he went throughout all Galilee, teaching in their synagogues and proclaiming the gospel of the kingdom and healing every disease and every affliction among the people.

(Mat 5:1) Seeing the crowds, he went up on the mountain, and when he sat down, his disciples came to him.

(Mat 5:2) And he opened his mouth and taught them, saying:

(Mat 5:3) **"Blessed are the poor in spirit, for theirs is the kingdom of heaven.**

(Mat 5:4) **"Blessed are those who mourn, for they shall be comforted.**

(Mat 5:5) **"Blessed are the meek, for they shall inherit the earth.**

(Mat 5:6) **"Blessed are those who hunger and thirst for**

(called Peter) and his brother Andrew, catching fish in the lake with a net.

(Mat 4:19) Jesus said to them, "Come with me, and I will teach you to catch people."

(Mat 4:20) At once they left their nets and went with him.

(Mat 4:23) Jesus went all over Galilee, teaching in the synagogues, preaching the Good News about the Kingdom, and healing people who had all kinds of disease and sickness.

(Mat 5:1) Jesus saw the crowds and went up a hill, where he sat down. His disciples gathered around him,

(Mat 5:2) and he began to teach them:

(Mat 5:3) "Happy are those who know they are spiritually poor; the Kingdom of heaven belongs to them!

(Mat 5:4) "Happy are those who mourn; God will comfort them!

(Mat 5:5) "Happy are those who are humble; they will receive what God has promised!

(Mat 5:6) "Happy are those whose greatest desire is to

KJV	ESV	TEV
after righteousness: for they shall be filled.	righteousness, for they shall be satisfied.	do what God requires; God will satisfy them fully!
(Mat 5:7) Blessed <i>are</i> the merciful: for they shall obtain mercy.	(Mat 5:7) "Blessed are the merciful, for they shall receive mercy.	(Mat 5:7) "Happy are those who are merciful to others; God will be merciful to them!
(Mat 5:8) Blessed <i>are</i> the pure in heart: for they shall see God.	(Mat 5:8) "Blessed are the pure in heart, for they shall see God.	(Mat 5:8) "Happy are the pure in heart; they will see God!
(Mat 5:9) Blessed <i>are</i> the peacemakers: for they shall be called the children of God.	(Mat 5:9) "Blessed are the peacemakers, for they shall be called sons of God.	(Mat 5:9) "Happy are those who work for peace; God will call them his children!
(Mat 5:10) Blessed <i>are</i> they which are persecuted for righteousness' sake: for theirs is the kingdom of heaven.	(Mat 5:10) "Blessed are those who are persecuted for righteousness' sake, for theirs is the kingdom of heaven.	(Mat 5:10) "Happy are those who are persecuted because they do what God requires; the Kingdom of heaven belongs to them!
(Mat 5:12) Rejoice, and be exceeding glad: for great <i>is</i> your reward in heaven: for so persecuted they the prophets which were before you.	(Mat 5:12) Rejoice and be glad, for your reward is great in heaven, for so they persecuted the prophets who were before you.	(Mat 5:12) Be happy and glad, for a great reward is kept for you in heaven. This is how the prophets who lived before you were persecuted.
(Mat 5:14) Ye are the light of the world. A city that is set on a hill cannot be hid.	(Mat 5:14) "You are the light of the world. A city set on a hill cannot be hidden.	(Mat 5:14) "You are like light for the whole world. A city built on a hill cannot be hid.
(Mat 5:16) Let your light so shine before men, that they may see your good works, and glorify your Father which is in heaven.	(Mat 5:16) In the same way, let your light shine before others, so that they may see your good works and give glory to your Father who is in heaven.	(Mat 5:16) In the same way your light must shine before people, so that they will see the good things you do and praise your Father in heaven.
(Mat 5:48) Be ye therefore perfect, even as your Father which is in heaven is perfect.	(Mat 5:48) You therefore must be perfect, as your heavenly Father is perfect.	(Mat 5:48) You must be perfect—just as your Father in heaven is perfect.
(Mat 6:24) No man can serve two masters: for either he	(Mat 6:24) "No one can serve two masters, for either he	(Mat 6:24) "You cannot be a slave of two masters; you

will hate the one, and love the other; or else he will hold to the one, and despise the other. Ye cannot serve God and mammon.

(Mat 6:25) Therefore I say unto you, Take no thought for your life, what ye shall eat, or what ye shall drink; nor yet for your body, what ye shall put on. Is not the life more than meat, and the body than raiment?

(Mat 6:33) But seek ye first the kingdom of God, and his righteousness; and all these things shall be added unto you.

(Mat 10:8) Heal the sick, cleanse the lepers, raise the dead, cast out devils: freely ye have received, freely give.

(Mat 10:24) The disciple is not above *his* master, nor the servant above his lord.

(Mat 10:25) It is enough for the disciple that he be as his master, and the servant as his lord. If they have called the master of the house Beelzebub, how much more *shall they call* them of his household?

will hate the one and love the other, or he will be devoted to the one and despise the other. You cannot serve God and money.

(Mat 6:25) "Therefore I tell you, do not be anxious about your life, what you will eat or what you will drink, nor about your body, what you will put on. Is not life more than food, and the body more than clothing?"

(Mat 6:33) But seek first the kingdom of God and his righteousness, and all these things will be added to you.

(Mat 10:8) Heal the sick, raise the dead, cleanse lepers, cast out demons. You received without paying; give without pay.

(Mat 10:24) "A disciple is not above his teacher, nor a servant above his master.

(Mat 10:25) It is enough for the disciple to be like his teacher, and the servant like his master. If they have called the master of the house Beelzebul, how much more will they malign those of his household.

will hate one and love the other; you will be loyal to one and despise the other. You cannot serve both God and money.

(Mat 6:25) "This is why I tell you: do not be worried about the food and drink you need in order to stay alive, or about clothes for your body. After all, isn't life worth more than food? And isn't the body worth more than clothes?"

(Mat 6:33) Instead, be concerned above everything else with the Kingdom of God and with what he requires of you, and he will provide you with all these other things.

(Mat 10:8) Heal the sick, bring the dead back to life, heal those who suffer from dreaded skin diseases, and drive out demons. You have received without paying, so give without being paid.

(Mat 10:24) "No pupil is greater than his teacher; no slave is greater than his master.

(Mat 10:25) So a pupil should be satisfied to become like his teacher, and a slave like his master. If the head of the family is called Beelzebul, the members of the family will be called even worse names!

(Mat 10:26) Fear them not therefore: for there is nothing covered, that shall not be revealed; and hid, that shall not be known.

(Mat 10:29) Are not two sparrows sold for a farthing? and one of them shall not fall on the ground without your Father.

(Mat 10:30) But the very hairs of your head are all numbered.

(Mat 10:31) Fear ye not therefore, ye are of more value than many sparrows.

(Mat 10:32) Whosoever therefore shall confess me before men, him will I confess also before my Father which is in heaven.

(Mat 19:13) Then were there brought unto him little children, that he should put *his* hands on them, and pray: and the disciples rebuked them.

(Mat 19:14) But Jesus said, Suffer little children, and forbid them not, to come unto me: for of such is the kingdom of heaven.

(Mat 19:15) And he laid *his* hands on them, and departed thence.

(Mat 19:16) And, behold, one came and said unto him, Good Master, what good thing shall I do, that I may have eternal life?

(Mat 10:26) **"So have no fear of them, for nothing is covered that will not be revealed, or hidden that will not be known.**

(Mat 10:29) **Are not two sparrows sold for a penny? And not one of them will fall to the ground apart from your Father.**

(Mat 10:30) **But even the hairs of your head are all numbered.**

(Mat 10:31) **Fear not, therefore; you are of more value than many sparrows.**

(Mat 10:32) **So everyone who acknowledges me before men, I also will acknowledge before my Father who is in heaven,**

(Mat 19:13) Then children were brought to him that he might lay his hands on them and pray. The disciples rebuked the people,

(Mat 19:14) but Jesus said, **"Let the little children come to me and do not hinder them, for to such belongs the kingdom of heaven."**

(Mat 19:15) And he laid his hands on them and went away.

(Mat 19:16) And behold, a man came up to him, saying, "Teacher, what good deed must I do to have eternal life?"

(Mat 10:26) "So do not be afraid of people. Whatever is now covered up will be uncovered, and every secret will be made known.

(Mat 10:29) For only a penny you can buy two sparrows, yet not one sparrow falls to the ground without your Father's consent.

(Mat 10:30) As for you, even the hairs of your head have all been counted.

(Mat 10:31) So do not be afraid; you are worth much more than many sparrows!

(Mat 10:32) "Those who declare publicly that they belong to me, I will do the same for them before my Father in heaven.

(Mat 19:13) Some people brought children to Jesus for him to place his hands on them and to pray for them, but the disciples scolded the people.

(Mat 19:14) Jesus said, "Let the children come to me and do not stop them, because the Kingdom of heaven belongs to such as these."

(Mat 19:15) He placed his hands on them and then went away.

(Mat 19:16) Once a man came to Jesus. "Teacher," he asked, "what good thing must I do to receive eternal life?"

(Mat 19:17) And he said unto him, Why callest thou me good? *there is* none good but one, *that is*, God: but if thou wilt enter into life, keep the commandments.

(Mat 19:18) He saith unto him, Which? Jesus said, Thou shalt do no murder, Thou shalt not commit adultery, Thou shalt not steal, Thou shalt not bear false witness,

(Mat 19:19) Honour thy father and *thy* mother: and, Thou shalt love thy neighbour as thyself.

(Mat 19:20) The young man saith unto him, All these things have I kept from my youth up: what lack I yet?

(Mat 19:21) Jesus said unto him, If thou wilt be perfect, go *and* sell that thou hast, and give to the poor, and thou shalt have treasure in heaven: and come *and* follow me.

(Mat 19:22) But when the young man heard that saying, he went away sorrowful: for he had great possessions.

(Joh 6:33) For the bread of God is he which cometh down from heaven, and giveth life unto the world.

(Joh 6:35) And Jesus said unto them, I am the bread

(Mat 19:17) And he said to him, **"Why do you ask me about what is good? There is only one who is good. If you would enter life, keep the commandments."**

(Mat 19:18) He said to him, "Which ones?" And Jesus said, **"You shall not murder, You shall not commit adultery, You shall not steal, You shall not bear false witness,**

(Mat 19:19) **Honor your father and mother, and, You shall love your neighbor as yourself."**

(Mat 19:20) The young man said to him, "All these I have kept. What do I still lack?"

(Mat 19:21) Jesus said to him, **"If you would be perfect, go, sell what you possess and give to the poor, and you will have treasure in heaven; and come, follow me."**

(Mat 19:22) When the young man heard this he went away sorrowful, for he had great possessions.

(Joh 6:33) **For the bread of God is he who comes down from heaven and gives life to the world."**

(Joh 6:35) Jesus said to them, **"I am the bread of life;**

(Mat 19:17) "Why do you ask me concerning what is good?" answered Jesus. "There is only One who is good. Keep the commandments if you want to enter life."

(Mat 19:18) "What commandments?" he asked. Jesus answered, "Do not commit murder; do not commit adultery; do not steal; do not accuse anyone falsely;

(Mat 19:19) respect your father and your mother; and love your neighbor as you love yourself."

(Mat 19:20) "I have obeyed all these commandments," the young man replied. "What else do I need to do?"

(Mat 19:21) Jesus said to him, "If you want to be perfect, go and sell all you have and give the money to the poor, and you will have riches in heaven; then come and follow me."

(Mat 19:22) When the young man heard this, he went away sad, because he was very rich.

(Joh 6:33) For the bread that God gives is he who comes down from heaven and gives life to the world."

(Joh 6:35) "I am the bread of life," Jesus told them.

of life: he that cometh to me shall never hunger; and he that believeth on me shall never thirst.

(Joh 8:3) And the scribes and Pharisees brought unto him a woman taken in adultery; and when they had set her in the midst,

(Joh 8:4) They say unto him, Master, this woman was taken in adultery, in the very act.

(Joh 8:5) Now Moses in the law commanded us, that such should be stoned: but what sayest thou?

(Joh 8:6) This they said, tempting him, that they might have to accuse him. But Jesus stooped down, and with *his* finger wrote on the ground, *as though he heard them not*.

(Joh 8:7) So when they continued asking him, he lifted up himself, and said unto them, He that is without sin among you, let him first cast a stone at her.

(Joh 8:8) And again he stooped down, and wrote on the ground.

(Joh 8:9) And they which heard *it*, being convicted by *their own* conscience, went

whoever comes to me shall not hunger, and whoever believes in me shall never thirst.

(Joh 8:3) The scribes and the Pharisees brought a woman who had been caught in adultery, and placing her in the midst

(Joh 8:4) they said to him, "Teacher, this woman has been caught in the act of adultery.

(Joh 8:5) Now in the Law Moses commanded us to stone such women. So what do you say?"

(Joh 8:6) This they said to test him, that they might have some charge to bring against him. Jesus bent down and wrote with his finger on the ground.

(Joh 8:7) And as they continued to ask him, he stood up and said to them, **"Let him who is without sin among you be the first to throw a stone at her."**

(Joh 8:8) And once more he bent down and wrote on the ground.

(Joh 8:9) But when they heard it, they went away one by one, beginning with

"Those who come to me will never be hungry; those who believe in me will never be thirsty.

(Joh 8:3) The teachers of the Law and the Pharisees brought in a woman who had been caught committing adultery, and they made her stand before them all.

(Joh 8:4) "Teacher," they said to Jesus, "this woman was caught in the very act of committing adultery.

(Joh 8:5) In our Law Moses commanded that such a woman must be stoned to death. Now, what do you say?"

(Joh 8:6) They said this to trap Jesus, so that they could accuse him. But he bent over and wrote on the ground with his finger.

(Joh 8:7) As they stood there asking him questions, he straightened up and said to them, "Whichever one of you has committed no sin may throw the first stone at her."

(Joh 8:8) Then he bent over again and wrote on the ground.

(Joh 8:9) When they heard this, they all left, one by one, the older ones first.

KJV	ESV	TEV
<p>out one by one, beginning at the eldest, <i>even</i> unto the last: and Jesus was left alone, and the woman standing in the midst.</p>	<p>the older ones, and Jesus was left alone with the woman standing before him.</p>	<p>Jesus was left alone, with the woman still standing there.</p>
<p>(Joh 8:10) When Jesus had lifted up himself, and saw none but the woman, he said unto her, Woman, where are those thine accusers? hath no man condemned thee?</p>	<p>(Joh 8:10) Jesus stood up and said to her, "Woman, where are they? Has no one condemned you?"</p>	<p>(Joh 8:10) He straightened up and said to her, "Where are they? Is there no one left to condemn you?"</p>
<p>(Joh 8:11) She said, No man, Lord. And Jesus said unto her, Neither do I condemn thee: go, and sin no more.</p>	<p>(Joh 8:11) She said, "No one, Lord." And Jesus said, "Neither do I condemn you; go, and from now on sin no more."</p>	<p>(Joh 8:11) "No one, sir," she answered. "Well, then," Jesus said, "I do not condemn you either. Go, but do not sin again."]</p>
<p>(Joh 10:10) The thief cometh not, but for to steal, and to kill, and to destroy: I am come that they might have life, and that they might have <i>it</i> more abundantly.</p>	<p>(Joh 10:10) The thief comes only to steal and kill and destroy. I came that they may have life and have it abundantly.</p>	<p>(Joh 10:10) The thief comes only in order to steal, kill, and destroy. I have come in order that you might have life—life in all its fullness.</p>
<p>(2Ti 2:1) Thou therefore, my son, be strong in the grace that is in Christ Jesus.</p>	<p>(2Ti 2:1) You then, my child, be strengthened by the grace that is in Christ Jesus,</p>	<p>(2Ti 2:1) As for you, my son, be strong through the grace that is ours in union with Christ Jesus.</p>
<p>(2Ti 2:22) Flee also youthful lusts: but follow righteousness, faith, charity, peace, with them that call on the Lord out of a pure heart.</p>	<p>(2Ti 2:22) So flee youthful passions and pursue righteousness, faith, love, and peace, along with those who call on the Lord from a pure heart.</p>	<p>(2Ti 2:22) Avoid the passions of youth, and strive for righteousness, faith, love, and peace, together with those who with a pure heart call out to the Lord for help.</p>
<p>(2Ti 2:23) But foolish and unlearned questions avoid, knowing that they do gender strifes.</p>	<p>(2Ti 2:23) Have nothing to do with foolish, ignorant controversies; you know that they breed quarrels.</p>	<p>(2Ti 2:23) But keep away from foolish and ignorant arguments; you know that they end up in quarrels.</p>
<p>(2Ti 2:24) And the servant of the Lord must not strive; but be gentle unto all <i>men</i>,</p>	<p>(2Ti 2:24) And the Lord's servant must not be quarrelsome but kind to</p>	<p>(2Ti 2:24) As the Lord's servant, you must not quarrel. You must be kind</p>

KJV	ESV	TEV
<p>apt to teach, patient,</p> <p>(2Ti 2:25) In meekness instructing those that oppose themselves; if God peradventure will give them repentance to the acknowledging of the truth;</p> <p>(Jas 3:16) For where envying and strife <i>is</i>, there <i>is</i> confusion and every evil work.</p> <p>(Jas 3:17) But the wisdom that is from above is first pure, then peaceable, gentle, <i>and</i> easy to be intreated, full of mercy and good fruits, without partiality, and without hypocrisy.</p> <p>(Jas 3:18) And the fruit of righteousness is sown in peace of them that make peace.</p>	<p>everyone, able to teach, patiently enduring evil,</p> <p>(2Ti 2:25) correcting his opponents with gentleness. God may perhaps grant them repentance leading to a knowledge of the truth,</p> <p>(Jas 3:16) For where jealousy and selfish ambition exist, there will be disorder and every vile practice.</p> <p>(Jas 3:17) But the wisdom from above is first pure, then peaceable, gentle, open to reason, full of mercy and good fruits, impartial and sincere.</p> <p>(Jas 3:18) And a harvest of righteousness is sown in peace by those who make peace.</p>	<p>toward all, a good and patient teacher,</p> <p>(2Ti 2:25) who is gentle as you correct your opponents, for it may be that God will give them the opportunity to repent and come to know the truth.</p> <p>(Jas 3:16) Where there is jealousy and selfishness, there is also disorder and every kind of evil.</p> <p>(Jas 3:17) But the wisdom from above is pure first of all; it is also peaceful, gentle, and friendly; it is full of compassion and produces a harvest of good deeds; it is free from prejudice and hypocrisy.</p> <p>(Jas 3:18) And goodness is the harvest that is produced from the seeds the peacemakers plant in peace.</p>

A resource from CSDirectory.com, compiled by Tom Gutnick, tom_gutnick@principia.edu
 These Bible citations are intended to be studied, in order, in conjunction with correlative passages from *Science and Health with Key to the Scriptures* by Mary Baker Eddy, as outlined in the *Christian Science Quarterly*, published by the Christian Science Publishing Society. For details, visit www.csquarterly.com.
 Scripture quotations marked ESV are from *The Holy Bible, English Standard Version*, copyright © 2001 by Crossway Bibles, a division of Good News Publishers. Used by permission. All rights reserved.
 Scripture quotations marked TEV are from *The Holy Bible, Today's English Version — Second Edition*, copyright © 1992 by American Bible Society. Used by permission. All rights reserved.